

## **BULGARIA/BULGARIE**

### **РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ**

#### **ИНФОРМАЦИЯ**

**относно Конвенцията за трансфер на осъдени лица,  
подписана в Страсбург на 21.03.1983 г.**

Лице, осъдено на лишаване от свобода на територията на държава, която е страна по Конвенцията за трансфер на осъдени лица, може според определените в Конвенцията условия да бъде предаден за изтърпяване на наложената присъда /остатъка от наказанието/ в държавата, чийто гражданин е то.

По-подробна информация може да се получи от ръководството на затвора, в който се намира лицето или от Министерството на правосъдието на Република България. Също така, то може да се обърне с молба до представителните органи на Република България, намиращи се в осъждащата държава.

#### **Кой дава съгласие за предаването?**

- **осъденото лице лично или чрез законния си защитник декларира писмено желанието си да бъде предадено.** То е абсолютна предпоставка за предаване, без което предаването не може да се осъществи. Осъдените от чужд съд на лишаване от свобода български граждани, които желаят да бъдат предадени за изтърпяване на остатъка от наказанието в България, могат да отправят молби с тази цел до Министерството на правосъдието на държавата, която ги е осъдила и където изтърпяват наказанието , а така също и до Министерството на правосъдието на Република България. Не е

задължително, но е желателно, с оглед на по-голяма бързина и избягване на излишна кореспонденция, в молбата да се посочат обстоятелствата, които ги мотивират да искат предаването, данни за присъдата и наложеното наказание, за какво престъпление са осъдени и в кой затвор се намират.

- **компетентните органи на осъдилата държава.** Когато молбата е подадена до Министерството на правосъдието на осъдилата държава и в случай, че нейните компетентни органи се съгласят с предаването за изпълнение на наказанието на територията на Република България, те следва да изпратят до Министерството на правосъдието на Република България информация за личността на осъдения, обстоятелствата, довели до осъждането и информация за характера и продължителността на осъждането, като приложат съответните съдебни актове, а така също приложените правни норми и молбата на осъдения, в която изразява съгласие да бъде предаден. Съгласно направената от България резерва по чл.7, ал.1 от Конвенцията, изразеното съгласие за предаване от осъденото лице не може да се оттегля след вземане на решение от компетентните органи за неговия трансфер.

- **компетентният орган на изпълняващата държава, който по българското законодателство е Главният прокурор на Република България.** Министерството на правосъдието изпраща предоставените от Министерството на правосъдието на осъдилата държава документи по трансфера на Главния прокурор на Република България. Той удостоверява, че лицето е български гражданин, уведомява осъдилата държава, че ще продължи изпълнението на наложеното наказание като се приспособи издадената присъда към изискванията на българското законодателство, съобразно направената декларация по Конвенцията за прилагане на чл.9 /1а/ и чл.10 от същата и взема решение по искания трансфер. След като той даде съгласието си, няма пречка фактическото предаване да се реализира, което се извършва от органите на Интерпол и други полицейски органи.

### **Кой може да бъде предаден за изтърпяване на наказанието на територията на Република България?**

Предаването може да се осъществи при следните условия:

- ако лицето е гражданин на Република България;
- ако присъдата, която е наложена е окончателна - влязла в законна сила и изпълнима;
- ако към момента на подаване на молбата от осъдения за предаване, остава за изтърпяване най-малко шест месеца лишаване от свобода. Този срок може да бъде и по-кратък, но в изключителни случаи;
- ако престъплението, за което е постановена присъдата, е наказуемо и по Наказателния кодекс на Република България.

### **Какво наказание следва да се изтърпи след предаване на осъдения?**

По българския процесуален закон привеждането на чуждата присъда към изискванията на българските закони /т.н. екзекватура/ се извършва след предаване на осъдения.

Софийският градски съд на Република България е компетентният орган да извърши екзекватурата. Съгласно клауза на Конвенцията не може да се налага по-тежка или с по-продължителен срок на наказание присъда, различна от наложилата в осъдилата държава. Към изтърпяното наказание се включва и срока на предварителното задържане. При приспособяване на присъдата, ако с едно деяние са извършени няколко престъпления или ако лицето е извършило няколко отделни престъпления преди да е имало влязла в сила присъда, за което и да е от тях, съдът, след като определи наказание за всяко престъпление отделно, налага най-тежкото от тях, с възможност за завишаването му с една втора. Същият принцип се прилага, когато лицето е осъдено с две и повече присъди. Ако престъплението е извършено след влизане в сила на предишната присъда, наказанията за двете престъпления се присъединяват. По този начин българският съд е гарантиран да определи наказание на лицето по вид и размер еднакво на

това, което е наложено от осъдилата го държава.

След предаването на осъденото лице и настаняването му в български затвор, изпълнението на наказанието се подчинява на закона на изпълняващата го държава, т.е. на българското изпълнително законодателство.

При изпълнение на наказанието в български затвор положеният труд се зачита за намаляване срока на наказанието, като два работни дни се считат за три дни лишаване от свобода.

При изпълнение на наказанието в български затвор, българският съд може да постанови условно предсрочно освобождаване от изтърпяване на останалата част от наказанието лишаване от свобода, ако осъденият с примерното си поведение и честно отношение към труда е дал доказателства за своето поправяне и е изтърпял фактически не по-малко от половината от наложеното наказание. В този случай се взема предвид и поведението на осъдения, което той е имал при изтърпяване на наказанието в чуждата държава.

### **Наказания за други престъпления**

Предаването на осъдения не е пречка органите на Република България да го преследват, задържат и осъждат за всяко друго престъпление, различно от това за което е предаден.

### **Помилване и амнистия.**

Предаването не е пречка да се извърши амнистия на престъплението и помилване на наказанието, което може да се извърши както в осъдилата, така и в изпълняващата държава, посочени по-горе.

### **Преразглеждане на оригиналната присъда**

Право да вземе решение по молба за преразглеждане на присъдата има само осъдилата държава.

**Преустановяване на изпълнението на наказанието**

Ако по някаква причина присъдата, постановена от осъдилата държава стане неизпълняема в същата държава, българските компетентни органи, веднага след като бъдат уведомени за това, постановяват преустановяване изпълнението на присъдата и освобождаване на осъденото лице.